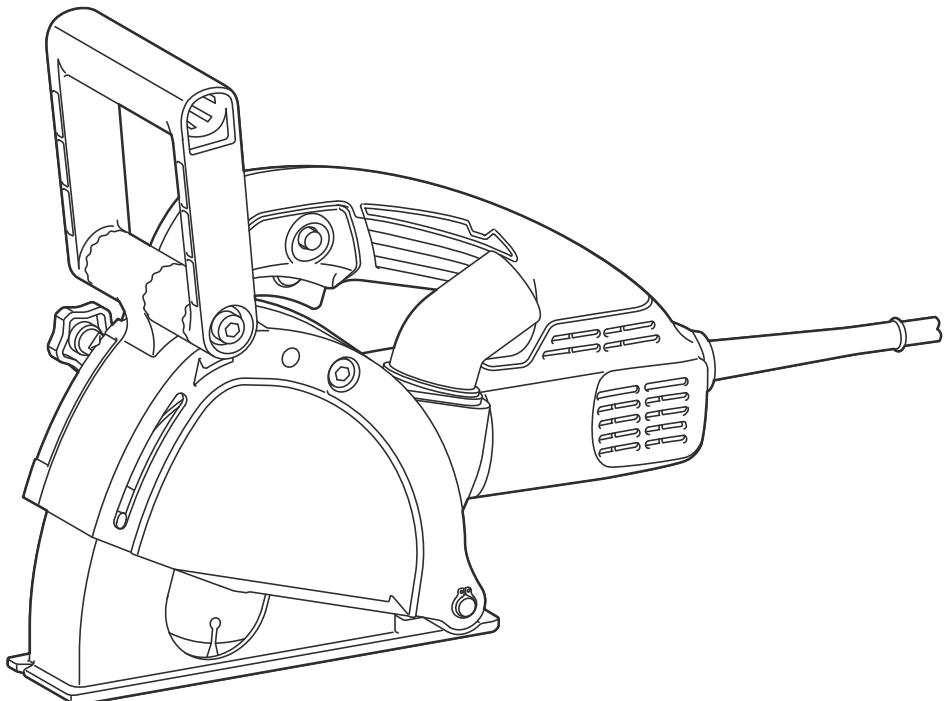
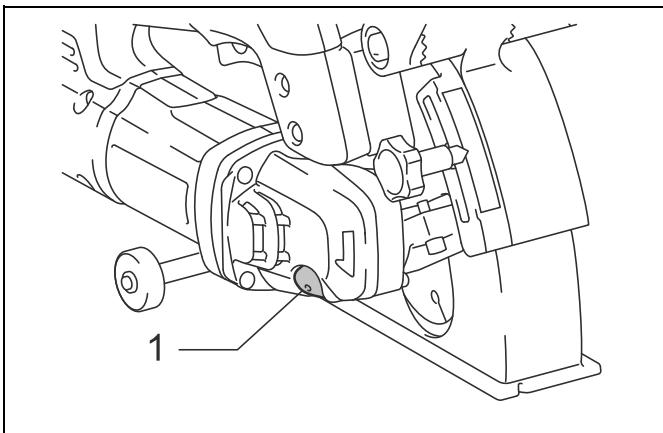




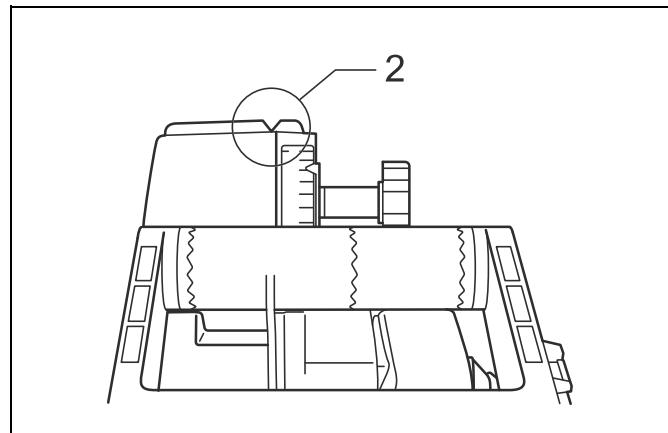
GB	Wall Chaser	Instruction Manual
F	Rainureuse à Beton	Manuel d'instructions
D	Mauernutfräse	Betriebsanleitung
I	Scanalatore per muri	Istruzioni per l'uso
NL	Sleuvenzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Ranuradora	Manual de instrucciones
P	Cortadora de Parede	Manual de instruções
DK	Rillefræser	Brugsanvisning
GR	Αυλακωτής τοίχων	Οδηγίες χρήσεως
TR	Kanal Açma	Kullanma kılavuzu

SG1251

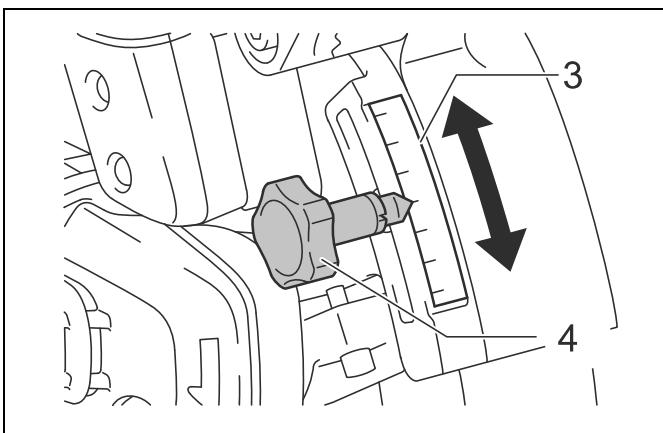


**1**

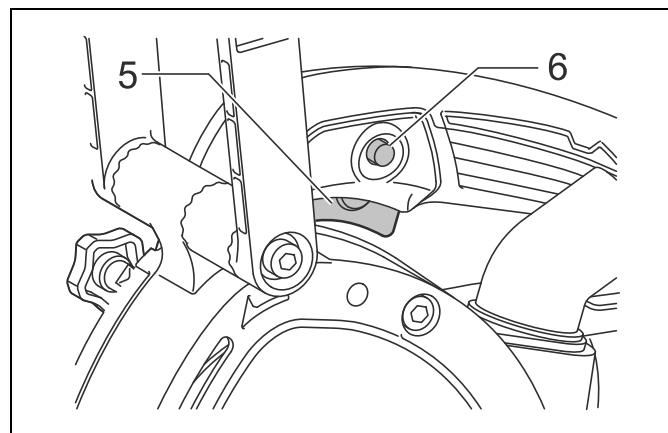
015036

**2**

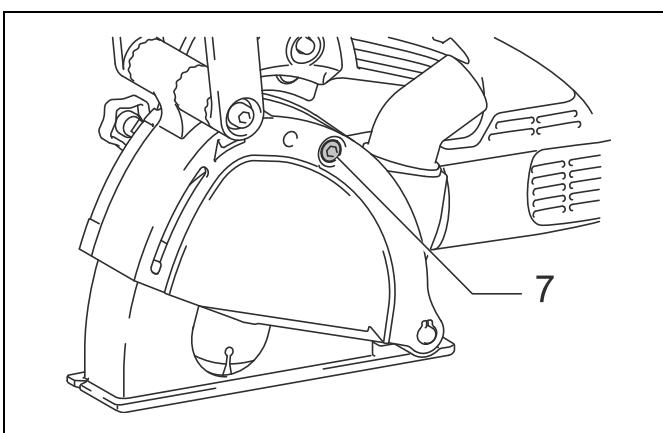
004497

**3**

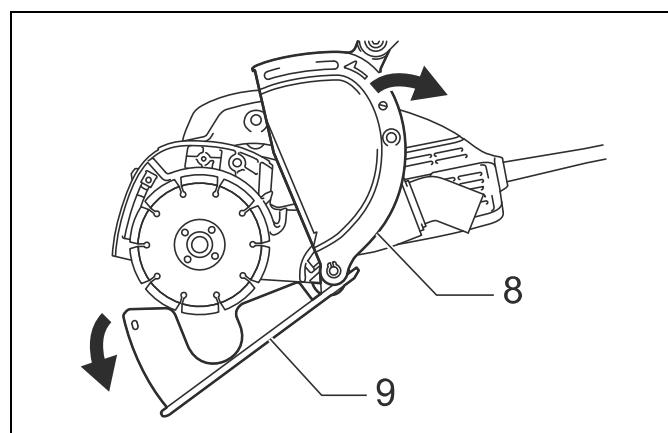
015077

**4**

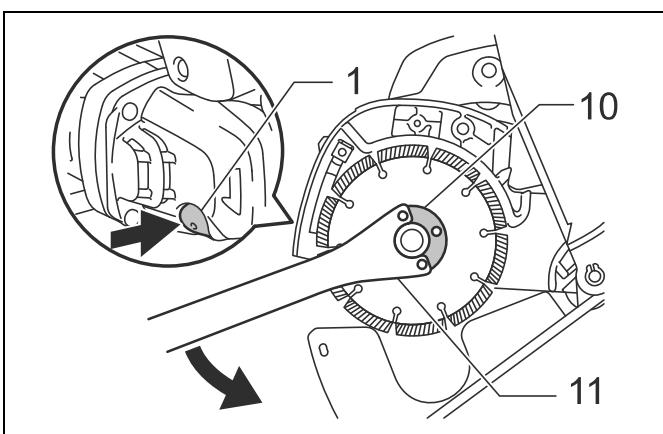
015038

**5**

015039

**6**

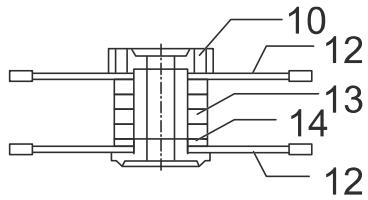
015040

**7**

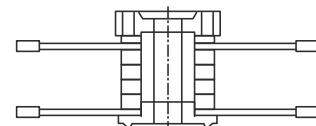
015053

2

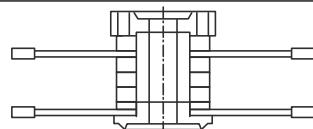
Groove width: 30 mm



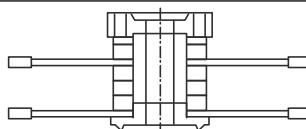
Groove width: 27 mm



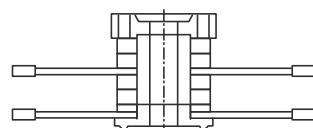
Groove width: 24 mm



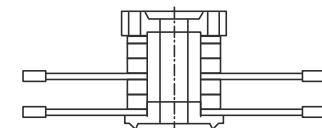
Groove width: 21 mm



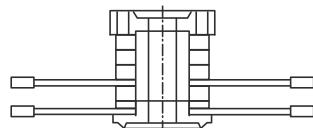
Groove width: 18 mm



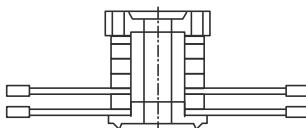
Groove width: 15 mm



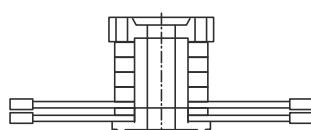
Groove width: 12 mm

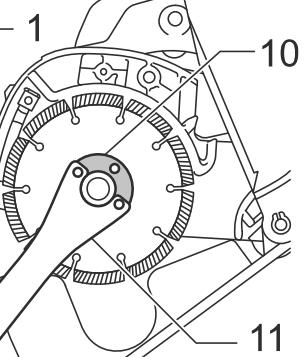
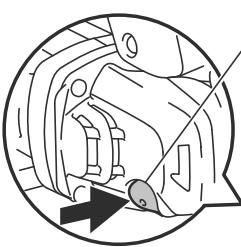


Groove width: 9 mm

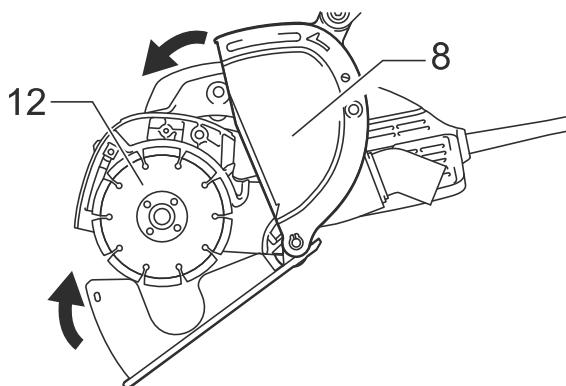


Groove width: 6 mm

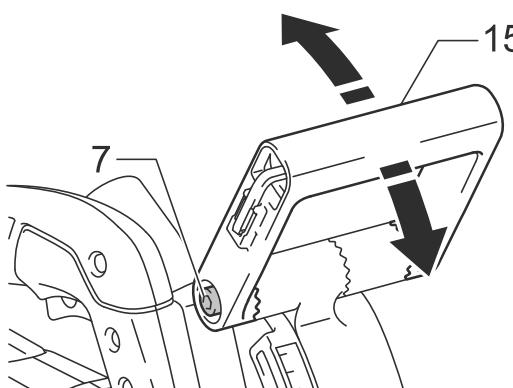


**9**

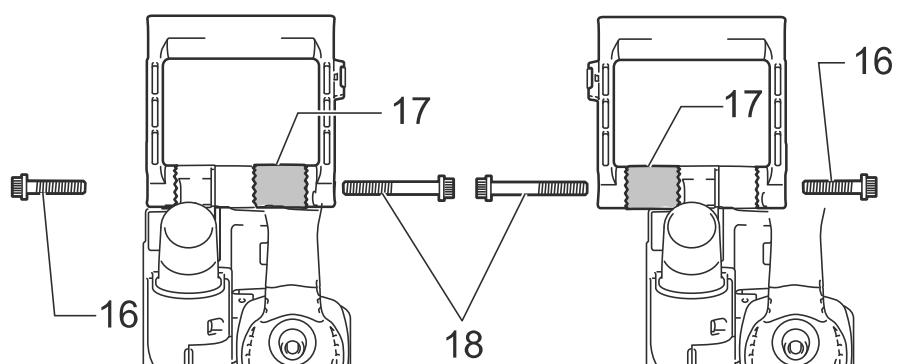
015054

**10**

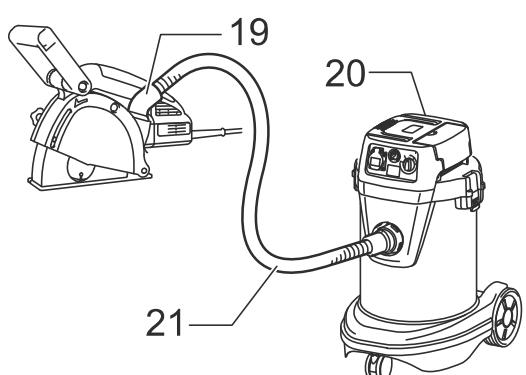
015047

**11**

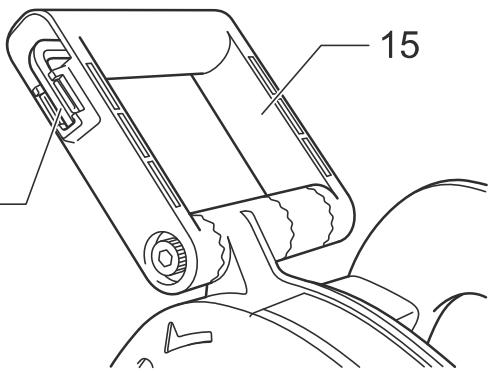
015042

**12**

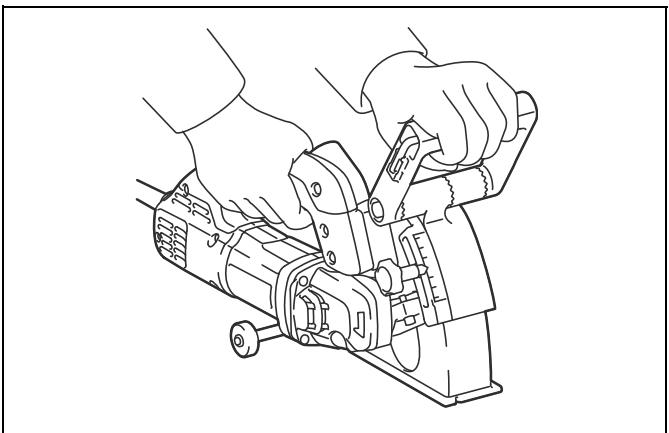
015043

**13**

015046

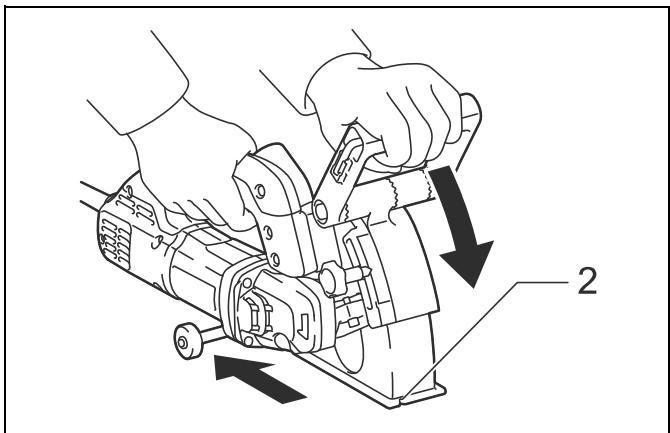
**14**

004508



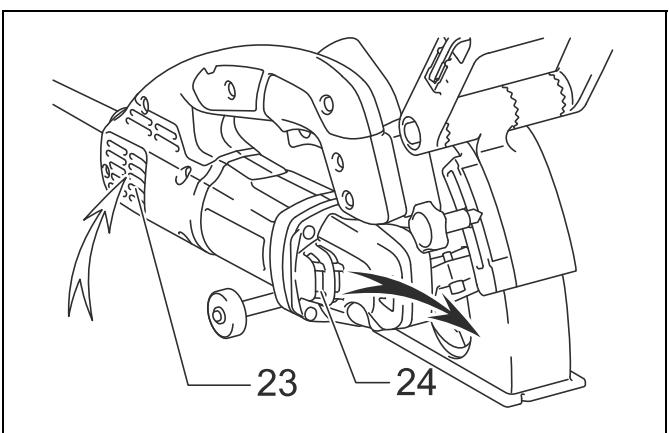
15

015076



16

015044



17

015045

Explanation of general view

1	Shaft lock	9	Tool base	17	Cam
2	Notch	10	Lock nut	18	Bolt (Long)
3	Scale	11	Lock nut wrench	19	Dust nozzle
4	Clamping screw	12	Diamond wheel	20	Vacuum cleaner
5	Switch trigger	13	Space ring 6 (6 mm thick)	21	Hose
6	Lock button / Lock-off button	14	Space ring 3 (3 mm thick)	22	Hex wrench
7	Bolt	15	Front handle	23	Inhalation vent
8	Blade case	16	Bolt (Short)	24	Exhaust vent

SPECIFICATIONS

Model	SG1251
Wheel diameter	125 mm
Max. wheel thickness	2.1 mm
Rated speed	10,000 min ⁻¹
Spindle thread	M14
Overall length	350 mm
Net weight	4.5 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE026-1

Intended use

The tool is intended for cutting tracks in concrete walls or cutting in ferrous materials or concrete drainage channels with a diamond wheel but without using water.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB112-6

WALL CHASER SAFETY WARNINGS

1. The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel. The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

2. **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
5. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
6. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
7. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
8. **Do not use damaged wheels.** Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged wheels will normally break apart during this test time.

9. **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
12. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
13. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
14. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
15. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
16. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
17. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- f) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure.** Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- g) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop.** Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece.** Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- j) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
18. **Before using a segmented diamond wheel, make sure that the diamond wheel has the peripheral gap between segments of 10 mm or less, only with a negative rake angle.**

Additional Safety Warnings:

19. Never attempt to cut with the tool held upside down in a vise. This can lead to serious accidents, because it is extremely dangerous.
20. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
21. Store wheels as per manufacturer recommendations. Improper storage may damage the wheels.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠️ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠️ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Shaft lock (Fig. 1)

⚠️ CAUTION:

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

Sighting (Fig. 2)

There are notches on the front and rear of the base. This is helpful for an operator to follow a straight cutting line.

Adjusting the grooving depth (Fig. 3)

The grooving depth can be adjusted between 0 mm and 30 mm.

Loosen the clamping screw and adjust the pointer to your desired depth graduation on the scale.

Then tighten the clamping screw firmly.

Switch action (Fig. 4)

⚠️ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool with lock button

⚠️ CAUTION:

- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

⚠️ CAUTION:

- Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For tool without lock button / lock-off button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Electronic function

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

Constant speed control

Electronic speed control for obtaining constant speed. Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under load condition.

Soft start

Soft-start feature minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.

Overload protector

When the tool would be employed over the admissible load, it will stop automatically to protect the motor and wheel. When the load will come to the admissible level again, the tool can be started automatically.

ASSEMBLY

⚠️ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing the diamond wheels (Fig. 5, 6 & 7)

Loosen and remove the bolt with the hex wrench.

Open the blade case while holding the tool base.

NOTE:

- The tool base will open at a stroke by the spring force.

Rotate the diamond wheels while pressing the shaft lock until it engages.

Remove the lock nut by rotating it counterclockwise with the lock nut wrench.

Remove the diamond wheels and space rings.

Adjusting the groove width (the distance between the two diamond wheels)

Adjust the grooving width by changing the number of the space rings as shown in the table. (Fig. 8)

Installing the diamond wheels (Fig. 9 & 10)

Mount the diamond wheel carefully onto the spindle.

Align the directions of the arrow on the diamond wheel and the tool. Install space rings, the other diamond wheel and the lock nut.

Tighten the lock nut securely clockwise with the lock nut wrench while pressing the shaft lock.

Return the blade case and tool base to the original position and tighten the bolt to secure them.

Adjusting the front handle angle (Fig. 11)

Loosen the two bolts on both sides of the front handle with the hex wrench. Move the front handle to your desired angle and tighten the two bolts firmly.

NOTE:

- When the handle cannot be moved easily, loosen the bolts furthermore.

Shifting the front handle sideways (Fig. 12)

Remove the two bolts on both sides of the front handle with the hex wrench. Change the position of the cam.

Insert the longer bolt to the side close to the cam and the shorter one to the opposite side. Tighten the two bolts firmly.

Connecting to vacuum cleaner (Fig. 13)

When using Makita dust collector, connect the hose for the vacuum cleaner directly to the dust nozzle.

NOTE:

- The dust nozzle can be rotated freely so that you can use it at any angle according to your operation.

Hex wrench storage (Fig. 14)

When not in use, store the hex wrench to keep it from being lost.

OPERATION**⚠ CAUTION:**

- Be sure to pull the tool when cutting a workpiece.
- Use this tool for straight line cutting only. Cutting curves can cause stress cracks or fragmentation of the diamond wheels resulting in possible injury to persons in the vicinity.
- After operation, always switch off the tool and wait until the diamond wheels come to a complete stop before putting the tool down.
- Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the front grip when performing the tool.

Hold the tool firmly with both hands. First keep the diamond wheels without making any contact with a workpiece. Then turn the tool on and wait until the diamond wheels attain full speed. (**Fig. 15**)

To cut a workpiece, pull the tool toward you (not by pushing away from you). Align the notch on the base with your cutting line. Push down the front handle gently until it stops and then pull the tool slowly. (**Fig. 16**)

Before finishing cutting operation and raising the tool, switch it off first. Wait until the diamond wheels stop completely and then raise the tool.

Remove the remaining portion between the two blade passages by other appropriate tools.

MAINTENANCE**⚠ CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed. (**Fig. 17**)

Dressing diamond wheel

If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, use an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block to dress the diamond wheel. To do this, tightly secure the bench grinder wheel or concrete block and cut in it.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES**⚠ CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Diamond wheels

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{PA}): 97 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 108 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: concrete cutting
Vibration emission (a_h): 5.0 m/s²
Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Wall Chaser

Model No./ Type: SG1251

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

7.2.2014



Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

FRANÇAIS (Instructions originales)

Descriptif			
1 Verrouillage de l'arbre	9 Base de l'outil	16 Boulon (court)	
2 Entaille	10 Contre-écrou	17 Came	
3 Échelle	11 Clé à contre-écrou	18 Boulon (long)	
4 Vis de blocage	12 Meule diamantée	19 Raccord à poussières	
5 Gâchette	13 Bague entretoise 6 (épaisseur de 6 mm)	20 Aspirateur	
6 Bouton de verrouillage / bouton de déverrouillage	14 Bague entretoise 3 (épaisseur de 3 mm)	21 Tuyau	
7 Boulon	15 Poignée avant	22 Clé hexagonale	
8 Carter de protection des lames		23 Orifice d'aération	
		24 Sortie d'air	

SPÉCIFICATIONS

Modèle	SG1251
Diamètre du disque	125 mm
Épaisseur max. de la meule	2,1 mm
Vitesse nominale	10 000 min ⁻¹
Filetage de l'arbre	M14
Longueur totale	350 mm
Poids net	4,5 kg
Catégorie de sécurité	□/II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

GEB112-6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RAINUREUSE À BETON

1. Le protecteur fourni avec l'outil doit être fixé fermement sur l'outil électrique et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte qu'une moindre surface de meule soit exposée en direction de l'utilisateur. Écartez-vous (et éloignez les curieux) de l'axe de la meule rotative. Le protecteur permet de protéger l'utilisateur des éclats de meule brisée et d'un contact accidentel avec la meule.
2. Utilisez uniquement des meules de découpage diamantées avec votre outil électrique. Ce n'est pas parce qu'un accessoire se fixe correctement sur votre outil électrique que son utilisation en toute sécurité est garantie.
3. La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires utilisés à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.
4. Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées. Par exemple : ne procédez pas au meulage avec le côté de la meule de découpage. Les meules de découpage abrasif sont conçues pour un meulage périphérique. Exercer une force latérale sur ces meules peut les briser.
5. Utilisez toujours des flasques pour meule en bon état, au diamètre convenant à la meule sélectionnée. Des flasques pour meule adéquates soutiennent la meule, diminuant ainsi la possibilité d'une rupture de la meule.

Utilisations

L'outil est prévu pour la coupe de lignes dans les murs de béton ou pour la coupe de matériaux ferreux ou de canaux de canalisation en béton, au moyen d'un disque diamanté, sans utilisation d'eau.

ENE026-1

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être branché sur une prise sans mise à la terre.

ENF002-2

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

GEA010-1

6. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire ne doivent pas dépasser la capacité nominale de l'outil électrique.** La maîtrise et la protection des accessoires de format incorrect ne peuvent être garanties.
7. **L'orifice des meules et des flasques doit s'insérer parfaitement sur la broche de l'outil électrique.** Des meules et des flasques dont l'orifice central ne correspond pas au matériel de montage de l'outil électrique tourneront sans équilibre, vibreront excessivement et pourront entraîner une perte du contrôle.
8. **N'utilisez pas de meules endommagées.** Avant chaque utilisation, vérifiez que les meules ne sont pas fissurées ou écaillées. Si vous faites tomber l'outil électrique ou la meule, vérifiez qu'ils ne sont pas abîmés ou bien remplacez la meule endommagée. Après avoir vérifié et posé la meule, écartez-vous (et éloignez les curieux) de l'axe de la meule rotative et faites tourner l'outil électrique en régime à vide maximum pendant une minute. Les meules endommagées se brisent généralement au cours de cette période d'essai.
9. **Portez des dispositifs de protection personnelle.** Suivant le type de travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité. Au besoin, portez aussi un masque antipoussières, des protections d'oreilles, des gants de travail et un tablier de travail pouvant résister aux petits éclats abrasifs et aux fragments de pièce. La protection des yeux doit pouvoir arrêter les débris éjectés lors des divers travaux. Le masque antipoussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées lors des travaux. L'exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner la surdité.
10. **Tenez les passants à une distance sûre de l'espace de travail.** Toute personne pénétrant dans l'espace de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments provenant de la pièce de travail ou d'une meule cassée peuvent voler en éclats et blesser les personnes se trouvant dans la zone immédiate de travail.
11. **Tenez l'outil électrique par une surface de prise isolée uniquement, lorsque vous effectuez une tâche où l'accessoire de découpe pourrait toucher un câblage caché ou son propre cordon d'alimentation.** Un accessoire de découpe en contact avec un câble sous tension risque de "mettre à découvert les pièces métalliques de l'outil électrique sous tension et pourrait" et pourrait électrocuter l'utilisateur.
12. **Placez le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le cordon risque d'être coupé ou tiré, et votre main ou votre bras peuvent être happés par la meule en rotation.
13. **Assurez-vous que l'accessoire est complètement arrêté avant de poser l'outil.** La meule en rotation risque de s'accrocher à la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
14. **Ne laissez pas tourner l'outil électrique lorsque vous le transportez.** L'accessoire tournant risquerait d'entrer accidentellement en contact avec vos vêtements et d'être ensuite attiré vers votre corps.
15. **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et l'accumulation excessive de poudre métallique peut causer un danger électrique.
16. **N'utilisez pas l'outil électrique près des matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent allumer ces matériaux.
17. **N'utilisez pas d'accessoires pour lesquels l'utilisation d'un liquide de refroidissement est nécessaire.** L'utilisation d'eau ou d'un liquide de refroidissement comporte un risque d'électrocution ou de choc électrique.

Mises en garde concernant les chocs en retour

Le choc en retour est une réaction soudaine qui survient lorsque la meule en rotation se coince ou accroche. Lorsque la meule en rotation se coince ou accroche, elle s'arrête soudainement et l'utilisateur perd alors la maîtrise de l'outil électrique projeté dans le sens contraire de sa rotation au point où elle se coince dans la pièce.

Par exemple, si une meule abrasive accroche ou se coince dans la pièce, son tranchant risque d'y creuser la surface du matériau, avec pour conséquence que la meule remontera ou bondira. La meule risque alors de bondir vers l'utilisateur ou en sens opposé, suivant son sens de déplacement au point où elle se coince dans la pièce. Dans de telles situations, la meule abrasive risque aussi de casser.

Le choc en retour est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions inadéquates de travail. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, tel qu'indiqué ci-dessous.

- a) **Maintenez une poigne ferme sur l'outil électrique, et placez corps et bras de façon à assurer une bonne résistance aux forces de choc en retour.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsque cette dernière est disponible, pour assurer une maîtrise maximale de l'outil en cas de choc en retour ou de réaction de couple au moment du démarrage. L'utilisateur peut maîtriser l'effet de la réaction de couple ou du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
- b) **Ne placez jamais la main près d'un accessoire en rotation.** L'accessoire risquerait de passer sur la main en cas de choc en retour.
- c) **Ne vous placez pas dans l'axe de la meule rotative.** Le choc en retour projettera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point où elle accroche dans la pièce.
- d) **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, sur des bords tranchants, etc.** Évitez de laisser l'accessoire bondir ou accrocher. L'accessoire en rotation a tendance à accrocher, entraînant une perte de maîtrise ou un choc en retour, au contact des coins et des bords tranchants, ou lorsqu'il bondit.

- e) Ne fixez pas une scie à chaîne, une gouge de sculpture sur bois, une meule diamantée segmentée ayant une fente périphérique supérieure à 10 mm ou une lame dentée. De telles lames causent fréquemment des chocs en retour et des pertes de maîtrise.
 - f) Ne bloquez pas la meule, ni n'exercez une pression excessive. N'essayez pas de faire une coupe de profondeur excessive. Il y a risque de torsion ou de coincement de la meule dans la ligne de coupe si elle est soumise à une surcharge. Elle risque alors d'effectuer un choc en retour ou de casser.
 - g) Lorsque la meule se coince ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, mettez l'outil électrique hors tension et gardez-le immobile jusqu'à ce que la meule cesse complètement de tourner. N'essayez jamais de retirer la meule de la coupe pendant que la meule tourne, sous peine de provoquer un choc en retour. Identifiez la cause du coincement de la meule et éliminez-la.
 - h) Ne reprenez pas la coupe en laissant la meule telle quelle dans la pièce. Attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse avant de la réintroduire soigneusement dans la ligne de coupe. Si vous redémarrez l'outil électrique alors qu'il se trouve encore dans la pièce à travailler, la meule risquera de se coincer, de remonter hors de la ligne de coupe ou de provoquer un choc en retour.
 - i) Soutenez les panneaux ou pièces trop grandes pour minimiser les risques que la meule ne se coince et ne cause un choc en retour. Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous la pièce près de la ligne de coupe et près des bords de la pièce, des deux côtés de la meule.
 - j) Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en cul-de-sac dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets cachés. La meule risquerait de couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant causer un choc en retour.
18. Avant d'utiliser une meule diamantée segmentée, assurez-vous que la meule diamantée présente une fente périphérique entre les segments de 10 mm ou moins, uniquement avec un angle incliné négatif.

Consignes de sécurité supplémentaires :

- 19. N'essayez jamais de couper avec l'outil maintenu à l'envers dans un étau. Cela pourrait entraîner de graves accidents, car cela est extrêmement dangereux.
- 20. Certains matériaux contiennent des produits chimiques susceptibles d'être toxiques. Prenez garde de ne pas avaler des poussières ou évitez tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur du matériau.
- 21. Entreposez les meules conformément aux recommandations du fabricant. Un entreposage incorrect risque d'endommager les meules.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Verrouillage de l'arbre (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- N'activez jamais le verrouillage de l'arbre pendant que l'axe tourne. Vous risqueriez d'abîmer l'outil.

Avant de poser ou de retirer des accessoires, appuyez sur le verrouillage de l'arbre pour empêcher l'arbre de tourner.

Visée (Fig. 2)

La base est munie d'entailles à l'avant et à l'arrière. Elles aident l'utilisateur à maintenir sa ligne de coupe bien droite.

Ajustement de la profondeur de la rainure (Fig. 3)

La plage de réglage de la profondeur de la rainure est comprise entre 0 mm et 30 mm.

Desserrez la vis de blocage et réglez la position du pointeur sur la graduation de l'échelle correspondant à la profondeur désirée.

Serrez ensuite la vis de blocage à fond.

Interrupteur (Fig. 4)

⚠ ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position "OFF" une fois relâchée.

Outil équipé d'un bouton de verrouillage

⚠ ATTENTION :

- Vous pouvez verrouiller l'interrupteur sur la position "ON" pour plus de confort en cas d'utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil sur la position "ON", et gardez une prise ferme sur l'outil.

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, libérez la gâchette.

Pour un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette, enfoncez le bouton de verrouillage puis relâchez la gâchette.

Pour arrêter l'outil de la position verrouillée, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

Outil équipé d'un bouton de déverrouillage

⚠ ATTENTION :

- N'appuyez pas sur la gâchette en forçant sans appuyer sur le bouton de déverrouillage. Vous risquez de casser la gâchette.

Le bouton de déverrouillage permet d'éviter d'appuyer accidentellement sur la gâchette.

Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton de déverrouillage puis appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, libérez la gâchette.

Outil sans bouton de verrouillage / bouton de déverrouillage

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, libérez la gâchette.

Fonctions électroniques

Les outils équipés des fonctions électroniques suivantes sont plus faciles à utiliser.

Commande de vitesse constante

Commande électronique de la vitesse pour l'obtention d'une vitesse constante. La vitesse restant constante même en charge, il est possible d'obtenir une belle finition.

Démarrage graduel

La fonction de démarrage graduel réduit au minimum le choc de démarrage, et permet un démarrage sans à-coups de l'outil.

Protection contre la surcharge

En cas de dépassement de la charge admissible de l'outil, celui-ci s'arrête automatiquement pour protéger le moteur et la meule. L'outil redémarre automatiquement lorsque la charge redescend à un niveau admissible.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Retrait des meules diamantées (Fig. 5, 6 et 7)

Desserrez et retirez le boulon avec la clé hexagonale. Ouvrez le carter de protection des lames tout en tenant la base de l'outil.

NOTE :

- La base de l'outil s'ouvre d'un seul coup sous la force du ressort.

Tournez les meules diamantées tout en appuyant sur le verrouillage de l'arbre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Retirez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à contre-écrou.

Retirez les meules diamantées et les bagues entretoises.

Ajustement de la largeur de la rainure (distance entre les deux meules diamantées)

Ajustez la largeur de rainure en changeant le nombre de bagues entretoises, comme indiqué dans le tableau. (Fig. 8)

Installation des meules diamantées (Fig. 9 et 10)

Montez avec précaution les meules diamantées sur l'axe.

Alignez la flèche figurant sur la première meule diamantée avec la flèche correspondante sur l'outil. Installez les bagues entretoises, la seconde meule diamantée et le contre-écrou.

Serrez à fond le contre-écrou dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à contre-écrou tout en appuyant sur le verrouillage de l'arbre.

Remettez le carter de protection des lames et la base de l'outil dans leur position initiale puis serrez le boulon pour les immobiliser.

Réglage de l'angle de la poignée avant (Fig. 11)

Desserrez les deux boulons de la poignée avant (un de chaque côté) avec la clé hexagonale. Réglez la position de la poignée avant sur l'angle souhaité puis serrez à fond les deux boulons.

NOTE :

- Si vous avez du mal à faire pivoter la poignée, desserrez davantage les boulons.

Décalage latéral de la poignée avant (Fig. 12)

Enlevez les deux boulons de la poignée avant (un de chaque côté) avec la clé hexagonale. Modifiez la position de la came.

Insérez le boulon le plus long du côté le plus proche de la came, et le boulon le plus court de l'autre côté. Serrez à fond les deux boulons.

Raccordement à un aspirateur (Fig. 13)

Lorsque vous utilisez un dispositif de collecte de poussières Makita, raccordez le tuyau de l'aspirateur directement au raccord à poussières.

NOTE :

- Le raccord à poussières peut tourner librement, il permet une utilisation sous l'angle le plus adapté au travail à effectuer.

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 14)

Après l'utilisation, rangez la clé hexagonale pour éviter de l'égarer.

UTILISATION

ATTENTION :

- Lorsque vous coupez une pièce, vous devez tirer sur l'outil.
- Utilisez cet outil uniquement pour effectuer des coupes rectilignes. L'utilisation pour des coupes en courbe peut provoquer l'éclatement des meules diamantées ou l'apparition de fissures de contrainte sur celles-ci, ce qui comporte des risques de blessures pour toute personne présente à proximité.
- Une fois le travail terminé, mettez toujours l'outil hors tension et attendez l'arrêt complet des meules diamantées avant de poser l'outil.
- Lorsque vous utilisez l'outil, tenez-le fermement, avec une main sur la poignée revolver (gâchette) et l'autre sur la poignée avant.

Tenez l'outil fermement à deux mains. Maintenez l'outil sans mettre les meules diamantées en contact avec la pièce. Mettez ensuite l'outil en marche et attendez que les meules diamantées atteignent leur pleine vitesse. (Fig. 15)

La coupe s'effectue en tirant l'outil vers soi (et non en poussant dans la direction opposée). Alignez l'entaille de la base avec la ligne de coupe. Abaissez doucement la poignée avant jusqu'à ce qu'elle s'arrête, puis tirez lentement sur l'outil. (Fig. 16)

Éteignez l'outil avant de finir la coupe et de le soulever. Attendez l'arrêt complet des meules diamantées avant de soulever l'outil.

Utilisez des outils adaptés pour retirer le matériau restant entre les deux rainures de passage des lames.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou autre produit similaire, qui peuvent entraîner une décoloration, une déformation ou l'apparition de fissures.

L'outil et ses orifices d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil, ou chaque fois qu'ils commencent à se boucher. (Fig. 17)

Affûtage de la meule diamantée

Si la capacité de coupe de la meule diamantée commence à diminuer, utilisez un vieux touret à gros grain ou un bloc en béton pour l'affûter. Fixez solidement le touret ou le bloc en béton et coupez dedans.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Meules diamantées

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}): 97 dB (A)
 Niveau de puissance sonore (L_{WA}): 108 dB (A)
 Incertitude (K): 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : coupe du béton
 Émission de vibrations (a_h): 5,0 m/s²
 Incertitude (K): 1,5 m/s²

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH101-18

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Makita déclare que la (les) machine(s) suivante(s) :

Désignation de la machine :

Rainureuse à Beton

N° de modèle / Type : SG1251

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et sont fabriquées conformément aux normes ou aux documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

7.2.2014

Yasushi Fukaya
 Directeur
 Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

Übersicht

1	Spindelarretierung	9	Gleitplatte	18	Schraube (lang)
2	Kerbe	10	Sicherungsmutter	19	Absaugstutzen
3	Skala	11	Sicherungsmutterschlüssel	20	Sauggerät
4	Klemmschraube	12	Diamantscheibe	21	Schlauch
5	Elektronikschalter	13	Abstandsring 6 (6 mm Dicke)	22	Inbusschlüssel
6	Arretierknopf/ Einschaltsperrknopf	14	Abstandsring 3 (3 mm Dicke)	23	Einlassöffnung
7	Schraube	15	Frontgriff	24	Auslassöffnung
8	Schutzhülle	16	Schraube (kurz)		
		17	Nocken		

TECHNISCHE DATEN

Modell	SG1251
Scheibendurchmesser	125 mm
Max. Scheibendicke	2,1 mm
Nenndrehzahl	10 000 min ⁻¹
Spindelgewinde	M14
Gesamtlänge	350 mm
Nettogewicht	4,5 kg
Sicherheitsklasse	II

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE026-1

Vorgesehene Verwendung

Diese Maschine ist für trockenes Schneiden von Rillen in Betonwände sowie das Schneiden von Eisenmaterial oder Entwässerungsritten aus Beton mit Diamantscheibe vorgesehen.

ENF002-2

Netzanschluss

Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARENUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

GEB112-6

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR MAUERNUTFRÄSE

1. Die mit der Maschine gelieferte Schutzhülle muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und für maximale Sicherheit positioniert werden, um den auf die Bedienungsperson gerichteten Trennscheibenbetrag minimal zu halten. Halten Sie sich selbst und Umstehende von der Rotationsebene der Trennscheibe fern. Die Schutzhülle schützt den Bediener vor Trennscheiben-Bruchstücken und versehentlichem Kontakt mit der Trennscheibe.
2. Verwenden Sie nur Diamant-Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
3. Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen. Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl rotieren, können bersten und auseinander fliegen.
4. Trennscheiben dürfen nur für empfohlene Anwendungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen. Da Trennschleifscheiben für Peripherieschleifen vorgesehen sind, können sie durch seitlich einwirkende Kräfte zerschmettert werden.
5. Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche des korrekten Durchmessers für die ausgewählte Trennscheibe. Korrekte Scheibenflansche stützen die Trennscheibe und reduzieren somit die Möglichkeit eines Scheibenbruchs.

6. **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile der falschen Größe können nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.
7. **Die Spindelbohrung von Trennscheiben und Flanschen muss genau der Spindel des Elektrowerkzeugs angepasst sein.** Trennscheiben und Flansche, deren Spindelbohrung nicht genau auf den Montageflansch des Elektrowerkzeugs passt, laufen unrund, vibrieren übermäßig und können einen Verlust der Kontrolle verursachen.
8. **Verwenden Sie keine beschädigten Trennscheiben.** Überprüfen Sie die Trennscheiben vor jeder Benutzung auf Absplitterungen und Risse. Falls das Elektrowerkzeug oder die Trennscheibe herunterfällt, überprüfen Sie das Teil auf Beschädigung, oder montieren Sie eine unbeschädigte Trennscheibe. Achten Sie nach der Überprüfung und Installation der Trennscheibe darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Rotationsebene der Trennscheibe stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Eine beschädigte Trennscheibe bricht normalerweise während dieses Probelaufs auseinander.
9. **Tragen Sie Schutzausrüstung.** Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Ohrenschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren. Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
10. **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder einer beschädigten Trennscheibe können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.
11. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
12. **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern.** Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder erfasst werden, so dass Ihre Hand oder Ihr Arm in die rotierende Trennscheibe hineingezogen wird.
13. **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Andernfalls kann die rotierende Trennscheibe die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
14. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Das rotierende Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.
15. **Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Lüfter des Motors saugt Staub in das Gehäuse an, und starke Ablagerungen von Metallstaub können elektrische Gefahren verursachen.
16. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
17. **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Kühlflüssigkeiten erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.

Warnungen vor Rückschlag und damit zusammenhängenden Gefahren

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine eingeklemmte oder stockende Trennscheibe. Klemmen oder Hängenbleiben verursacht sofortiges Stocken der rotierenden Trennscheibe, was wiederum dazu führt, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Trennscheibe geschleudert wird.

Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die in den Klemmpunkt eindringende Schleifscheibenkante in die Materialoberfläche bohren, so dass sie herauspringt oder zurückschlägt. Je nach der Drehrichtung der Schleifscheibe am Klemmpunkt kann die Schleifscheibe auf die Bedienungsperson zu oder von ihr weg springen. Schleifscheiben können unter solchen Bedingungen auch brechen.

Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit festem Griff, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können.** Benutzen Sie stets den Zusatzgriff, wenn vorhanden, um maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehbewegungen während des Anlaufs zu haben. Drehbewegungen oder Rückschlagkräfte können kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
- b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörteils.** Bei einem Rückschlag könnte das Zubehörteil Ihre Hand verletzen.
- c) **Stellen Sie sich nicht so, dass sich Ihr Körper in einer Linie mit der rotierenden Trennscheibe befindet.** Der Rückschlag schleudert die Maschine am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Schleifscheibe.

- d) Lassen Sie beim Bearbeiten von Ecken und scharfen Kanten usw. besondere Vorsicht walten. Vermeiden Sie Anstoßen und Verhaken des Zubehörteils. Ecken, scharfe Kanten oder Anstoßen führen leicht zu Hängenbleiben des rotierenden Zubehörteils und verursachen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.
 - e) Bringen Sie keine Sägeketten, Holzfräsen, segmentierte Diamantscheiben mit einer Randkerbe von mehr als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter an. Solche Zubehörteile verursachen häufige Rückschläge und Verlust der Kontrolle.
 - f) Vermeiden Sie "Verkanten" der Trennscheibe oder die Ausübung übermäßigen Drucks. Versuchen Sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte zu machen. Überbeanspruchung der Trennscheibe erhöht die Belastung und die Empfänglichkeit für Verdrehen oder Klemmen der Trennscheibe im Schnitt sowie die Möglichkeit von Rückschlag oder Scheibenbruch.
 - g) Falls die Schleifscheibe klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es bewegungslos im Werkstück, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie auf keinen Fall, die rotierende Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, weil sonst ein Rückschlag auftreten kann. Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Schleifscheiben-Klemmen zu beseitigen.
 - h) Setzen Sie den Schnittbetrieb nicht mit im Werkstück sitzender Trennscheibe fort. Führen Sie die Trennscheibe vorsichtig in den Schnitt ein, nachdem sie die volle Drehzahl erreicht hat. Wird das Elektrowerkzeug mit im Werkstück sitzender Trennscheibe eingeschaltet, kann die Trennscheibe klemmen, hochsteigen oder rückschlagen.
 - i) Stützen Sie Platten oder andere übergroße Werkstücke ab, um die Gefahr von Klemmen oder Rückschlag der Trennscheibe zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen beidseitig der Trennscheibe nahe der Schnittlinie und in der Nähe der Werkstückkante unter das Werkstück platziert werden.
 - j) Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie einen "Taschenschnitt" in bestehende Wände oder andere Blindflächen durchführen. Die vorstehende Trennscheibe kann Gas- oder Wasserleitungen, Stromkabel oder Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können.
18. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung einer segmentierten Diamantscheibe, dass die Randkerbe zwischen den Segmenten der Diamantscheibe höchstens 10 mm breit ist und nur einen negativen Spanwinkel hat.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen:

- 19. Versuchen Sie niemals, die Maschine zum Schneiden verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen. Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.
- 20. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhindern. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.
- 21. Lagern Sie Diamantscheiben gemäß den Herstellerempfehlungen. Falsche Lagerung kann eine Beschädigung der Diamantscheiben verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBesCHREIBUNG

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Spindelarretierung (Abb. 1)

⚠️ VORSICHT:

- Betätigen Sie die Spindelarretierung niemals bei rotierender Spindel. Die Maschine kann sonst beschädigt werden.

Drücken Sie die Spindelarretierung, um die Spindel zum Montieren oder Demontieren von Zubehör zu blockieren.

Schnittmarkierung (Abb. 2)

Die Gleitplatte ist vorn und hinten mit Kerben versehen. Diese ermöglichen eine präzise Führung der Maschine entlang der Schnittlinie.

Einstellen der Nuttiefe (Abb. 3)

Die Nuttiefe kann zwischen 0 und 30 mm eingestellt werden.

Lösen Sie die Klemmschraube, und stellen Sie den Zeiger auf den gewünschten Tiefenteilstrich der Skala ein.

Ziehen Sie dann die Klemmschraube fest an.

Schalterfunktion (Abb. 4)

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die "AUS" Stellung zurückkehrt.

Für Maschine mit Arretierknopf

⚠ VORSICHT:

- Der Schalter kann zur Arbeitserleichterung bei längerem Einsatz in der "EIN" Stellung verriegelt werden. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie den Schalter in der "EIN" Stellung verriegeln, und halten Sie die Maschine mit festem Griff.

Zum Einschalten der Maschine einfach den Elektronikschalter drücken. Zum Ausschalten den Elektronikschalter loslassen.

Für Dauerbetrieb den Elektronikschalter betätigen, den Arretierknopf hineindrücken, und dann den Elektronikschalter loslassen.

Zum Ausrasten der Sperre den Elektronikschalter bis zum Anschlag hineindrücken und dann loslassen.

Für Maschine mit Einschaltsperrknopf

⚠ VORSICHT:

- Betätigen Sie den Elektronikschalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf hineinzudrücken. Dies kann zu einer Beschädigung des Schalters führen.

Um versehentliche Betätigung des Elektronikschalters zu verhüten, ist die Maschine mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet.

Zum Starten der Maschine den Elektronikschalter bei gedrücktem Einschaltsperrknopf betätigen. Zum Ausschalten den Elektronikschalter loslassen.

Für Maschine ohne Arretierknopf/ Einschaltsperrknopf

Zum Einschalten der Maschine einfach den Elektronikschalter drücken. Zum Ausschalten den Elektronikschalter loslassen.

Elektronikfunktionen

Die mit Elektronikfunktionen ausgestatteten Maschinen weisen die folgenden Merkmale zur Bedienungserleichterung auf.

Konstantdrehzahlregelung

Elektronische Drehzahlregelung zur Aufrechterhaltung einer konstanten Drehzahl. Feine Oberflächengüte wird ermöglicht, weil die Drehzahl selbst unter Belastung konstant gehalten wird.

Soft-Start

Die Soft-Start-Funktion reduziert Anlaufstöße auf ein Minimum und bewirkt ruckfreies Anlaufen der Maschine.

Überlastschalter

Wenn die zulässige Belastung der Maschine überschritten wird, schaltet es sich automatisch ab, um Motor und Diamantscheibe zu schützen. Verringert sich die Belastung wieder auf ein zulässiges Niveau, wird die Maschine automatisch wieder gestartet.

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Demontieren der Diamantscheiben (Abb. 5, 6 und 7)

Lösen und entfernen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel.

Öffnen Sie die Schutzhülle, während Sie die Gleitplatte festhalten.

HINWEIS:

- Die Gleitplatte öffnet sich bei Betätigung durch Federkraft.

Drehen Sie die Diamantscheiben, während Sie die Spindelarretierung bis zum Einrasten hineindrücken.

Entfernen Sie die Sicherungsmutter durch Linksdrehen mit dem Sicherungsmutterschlüssel.

Entfernen Sie die Diamantscheiben und die Abstandsringe.

Einstellen der Nutbreite (Abstand zwischen den beiden Diamantscheiben)

Stellen Sie die Nutbreite ein, indem Sie die Anzahl der Abstandsringe verändern, wie in der Tabelle angegeben. (Abb. 8)

Montieren der Diamantscheiben (Abb. 9 und 10)

Montieren Sie die Diamantscheibe sorgfältig auf die Spindel.

Richten Sie die Pfeile an Diamantscheibe und Maschine aufeinander aus. Montieren Sie die Abstandsringe, die andere Diamantscheibe und die Sicherungsmutter.

Ziehen Sie die Sicherungsmutter mit dem Sicherungsmutterschlüssel fest im Uhrzeigersinn an, während Sie die Spindelarretierung hineindrücken.

Bringen Sie die Schutzhülle und die Gleitplatte wieder in die Ausgangsstellung, und ziehen Sie zur Sicherung die Schraube an.

Einstellen des Frontgriffwinkels (Abb. 11)

Lösen Sie die zwei Schrauben auf beiden Seiten des Frontgriffs mit dem Inbusschlüssel. Stellen Sie den Frontgriff auf den gewünschten Winkel ein, und ziehen Sie die zwei Schrauben fest an.

HINWEIS:

- Falls der Griff schwergängig ist, lösen Sie die Schrauben noch mehr.

Verschieben des Frontgriffs in Querrichtung (Abb. 12)

Entfernen Sie die zwei Schrauben auf beiden Seiten des Frontgriffs mit dem Inbusschlüssel. Ändern Sie die Position des Nockens.

Drehen Sie die längere Schraube auf der Seite des Nockens, und die kürzere Schraube auf der entgegengesetzten Seite ein. Ziehen Sie die zwei Schrauben fest an.

Anschließen eines Sauggerätes (Abb. 13)

Wenn Sie einen Makita-Staubsauger verwenden, schließen Sie den Schlauch für das Sauggerät direkt an den Absaugstutzen an.

HINWEIS:

- Der Absaugstutzen ist frei drehbar, so dass er auf den für die jeweilige Arbeit geeigneten Winkel eingestellt werden kann.

Inbusschlüssel-Aufbewahrung (Abb. 14)

Bewahren Sie den Inbusschlüssel an der in der Abbildung gezeigten Stelle auf, damit er nicht verloren geht.

BETRIEB

⚠ VORSICHT:

- Ziehen Sie die Maschine beim Schneiden eines Werkstücks auf sich zu.
- Verwenden Sie diese Maschine nur für geradlinige Schnitte. Das Schneiden von Kurven kann Spannungsrisse oder Zersplitterung der Diamantscheiben verursachen, was zu möglicher Verletzung umstehender Personen führen kann.
- Schalten Sie die Maschine nach der Arbeit stets aus, und warten Sie, bis die Diamantscheiben zum völligen Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine ablegen.
- Halten Sie die Maschine während der Arbeit mit der einen Hand am Schaltergriff und mit der anderen Hand am Frontgriff fest.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. Achten Sie darauf, dass die Diamantscheiben anfangs keinen Kontakt mit dem zu schneidenden Werkstück haben. Schalten Sie dann die Maschine ein und warten Sie, bis die Diamantscheiben die volle Drehzahl erreicht haben. **(Abb. 15)**

Der Schnitt im Werkstück wird ausgeführt, indem Sie die Maschine auf sich zu ziehen (nicht von sich weg drücken). Richten Sie die Kerbe in der Gleitplatte auf die Schnittlinie aus. Drücken Sie den Frontgriff sachte bis zum Anschlag nach unten, und ziehen Sie dann die Maschine langsam auf sich zu. **(Abb. 16)**

Schalten Sie zuerst die Maschine aus, bevor Sie die Schneidarbeit beenden und die Maschine anheben. Warten Sie, bis die Diamantscheiben völlig zum Stillstand kommen, bevor Sie die Maschine anheben.

Brechen Sie den verbleibenden Steg zwischen den beiden geschnittenen Nuten mit geeigneten Maschinen aus.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Halten Sie die Maschine und ihre Ventilationsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen der Maschine regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung. **(Abb. 17)**

Abrichten der Diamantscheibe

Wenn die Schneidfähigkeit der Diamantscheibe nachlässt, verwenden Sie eine ausrangierte grobkörnige Schleifscheibe oder einen Betonklotz, um die Diamantscheibe abzurichten. Spannen Sie dazu die Schleifscheibe oder den Betonklotz fest ein, und schneiden Sie die Diamantscheibe hinein.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Diamantscheiben

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 97 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 108 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Betonschneiden
Vibrationsemision (a_h): 5,0 m/s²
Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemisionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemisionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

- Die Vibrationsemision während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine:

Mauernutfräse

Modell-Nr./ Typ: SG1251

den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2006/42/EG

gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

7.2.2014



Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien